

第五届观塘区议会
第十九次全会会议记录

日期： 2019 年 1 月 8 日(星期二)

时间： 下午 2 时 30 分至 6 时 30 分

地点： 九龙观塘观塘道 392 号创纪之城 6 期 20 楼 05-07 室
观塘民政事务处会议室

主席

陈振彬太平绅士, GBS

副主席

洪锦铨先生, MH

议员

欧阳均诺先生

毕东尼先生

陈俊杰先生

陈国华先生, BBS, MH

陈汶坚先生

陈华裕太平绅士, MH

陈耀雄先生

郑景阳先生

郑强峰先生

张琪腾先生

张培刚先生

张顺华先生, MH

张姚彬先生

蔡泽鸿先生

符碧珍女士

何启明先生

徐海山先生

金 坚女士

简铭东先生

黎树濠太平绅士, BBS, MH

马轶超先生

莫建成先生

颜汶羽先生

柯创盛先生, MH

潘任惠珍女士, MH

苏冠聪先生

苏丽珍太平绅士, MH

谭肇卓先生

邓咏骏先生

谢淑珍女士

黄子健先生

黄春平先生, MH

姚柏良先生, MH

出席会议的政府部门/机构代表

谢凌骏先生, JP	观塘民政事务专员	
蔡姿嫻女士	观塘民政事务助理专员(1)	
赵广坚先生	观塘民政事务助理专员(2)	
黄广兴总警司	警务处秀茂坪区指挥官	
陈国基总警司	警务处观塘区指挥官	
段雅伦先生	警务处秀茂坪区警民关系主任	
谭汝禧先生	警务处观塘区警民关系主任	
吴良瑞先生	运输署总运输主任/房屋计划	
莫国禧先生	房屋署高级房屋事务经理(东九龙)(1)	
梁溢景先生	食物环境卫生署观塘区环境卫生总监	
叶小明女士	社会福利署观塘区福利专员	
梁兆球先生	土木工程拓展署总工程师/东 2	
陈论明先生	土木工程拓展署高级工程师/6(东)	
黎美玲女士	康乐及文化事务署总康乐事务经理(九龙)	
区洁英女士, JP	起动九龙东专员	议项 II
黄国扬先生	起动九龙东副专员	
邓可忻女士	起动九龙东办事处高级工程策划经理	
庄宏曦先生	奥雅纳工程顾问副董事	
李伟临先生	奥雅纳工程顾问城市规划经理	
林伟乔先生, JP	政府资讯科技总监	议项 III
黄志光先生, JP	助理政府资讯科技总监(产业发展)	
叶国良先生	路政署总工程师/路灯	
邓健兴先生	政府资讯科技总监办公室高级系统经理(智能城市)2	
潘信荣先生	市区重建局工程合约总监	
何晓辉医生	伊利沙伯医院副行政总监(专业服务)	议项 VII
周尚明医生	伊利沙伯医院高级经理(规划及发展)	
侯汉辉先生	医院管理局高级行政经理(基本工程)	

秘书

李贤斌先生

观塘民政事务处高级行政主任(区议会)

列席者：

甘远清女士

观塘民政事务处高级联络主任(1)

梁燕屏女士

观塘民政事务处高级联络主任(2)

陆碧仪女士

观塘民政事务处二级行政主任(地区管理)

高楚翘先生

观塘民政事务处一级行政主任(区议会)

缺席者：

吕东孩先生, MH

叶兴国太平绅士, BBS, MH

主席欢迎所有与会人士出席会议。叶兴国议员通知秘书，因事未能出席今日的会议，大会备悉有关事宜。

议项 I—通过上次会议记录

2. 大会通过有关会议记录。

议项 II—发展九龙东为智慧城市区的可行性研究 - 第二阶段公众参与
(观塘区议会文件第 1/2019 号)

3. 主席欢迎起动九龙东专员区洁英女士 JP、副专员黄国扬先生、办事处高级工程策划经理邓可忻女士，以及奥雅纳工程顾问副董事庄宏曦先生和城市规划经理李伟临先生参与讨论。

4. 区专员及庄宏曦先生介绍文件。

5. 议员提出的查询及意见如下：

- 5.1 颜汶羽议员建议局方考虑：(i)增加已落实项目的使用率(包括手机应用程序下载人数及使用率)的透明度；(ii)把研究结果转交其他政府部门，以协助加强特区政府城市管

理；(iii)就应用程序用户满意程度及所需改善措施进行调查；以及(iv)把计划涵盖范围扩展至商业区外，便利区内居民。

- 5.2 张顺华议员建议局方考虑：(i)利用如泊车机械人等高科技以增加区内泊车位的使用效率；(ii)于设有科技监控的道路上如有车辆违法上落货时，与警方联合进行执法工作；(iii)于开源道及附近路段采用聪明灯号系统，以改善协和街下山车流的管制，纾缓观塘道西行的交通挤塞；(iv)就于开源道回旋处采用无轨列车进行可行性研究；(v)于观塘市中心兴建大型停车场；以及(vi)在全港除了提供 Wi-Fi 设施外，亦提供能支持 5G 服务的设施。
- 5.3 陈华裕议员建议局方考虑：(i)提升应用程序内容(如易行路线指引、巴士数据等)的实用性；(ii)加强商业大厦的环保节能及减废措施；以及(iii)切实加强和改善方便行人的措施。
- 5.4 潘任惠珍议员建议局方考虑：(i)兴建行人道路，以提升区内的易行度；以及(ii)就九龙湾区内交通挤塞情况提出切实可行的改善措施，例如设置大型公共交通系统、实施人车分隔等。
- 5.5 邓咏骏议员建议局方考虑：(i)就区内行人及交通问题采取具针对性的实际改善措施；(ii)提供设备协助市民监测各类家电耗电量，让家电用户获得数据作参考以减少耗电；以及(iii)在收集大数据时确保个人资料安全。
- 5.6 柯创盛议员建议局方考虑：(i)加强局方现时措施，例如改善「泊车易」应用程序的更新情况，以实际解决交通挤塞、泊车位不足等问题；(ii)让其他部门知悉道路□达改善措施的成效；以及(iii)加强及推广跨部门协作模式。
- 5.7 马轶超议员建议局方考虑：(i)当监察系统发现有货车违法上落客货时，与执法部门合作执法；(ii)在专线小巴站加设实时交通信息，使专线小巴站与巴士站的看齐；(iii)早日开放公共数据，以协助市民创业；(iv)在智能导赏程序加入扩增实境(Augmented Realty)(AR)与虚拟现实(Virtual

Realty)(VR)技术，让市民能亲身体验启德机场昔日景像；(v)把智慧城市区范围扩展至民居范围，并提供不同小区问题黑点的数据；以及(iv)把各个应用程序合并为统一应用程序，方便市民使用。

- 5.8 苏丽珍议员建议局方考虑把违例泊车监察系统录得的数据转交警方，让其进行执法工作，以改善交通挤塞问题，达致使九龙东成为智能城市的目标。
- 5.9 苏冠聪议员建议局方考虑在试验计划完结后，早日提出推广及落实计划时序表，以及提早把收集到的数据开放予各大网上搜寻器和各政府部门，例如路政署。
- 5.10 张琪腾议员建议局方考虑：(i)加快实现有关观塘作为智慧城市试点的中长期目标及应用智能科技；(ii)早日使违泊数据能应用于执法行动上，以解决路面挤塞问题；以及(iii)于应用程序除了提供时租泊车位信息外，亦提供设有收费表的路边泊车位信息，同时增加此类泊车位数量。
- 5.11 颜汶羽议员建议局方考虑：(i)在计划涵盖范围加入房屋署辖下的屋邨；(ii)提供已下载应用程序的人士对程序的满意度数据；以及(iii)公开收集到的大数据。

6. 部门就议员的意见响应如下：

- 6.1 如何推广智慧城市发展：局方表示虽然其工作集中于九龙东及新蒲岗一带，但其他政府部门在特首领导下正协力推动创新科技及智慧城市发展。
- 6.2 办事处推出的「我的九龙东」手机应用程序：局方表示该手机应用程序内的应用集中于九龙东，现时下载次数约有 8 000 多。推出该手机应用程序是希望提供一个平台，发放不同测试的信息，同时亦配备不同功能，便利市民。例如手机应用程序内的「易行」功能，可提供有盖及无障碍步行路线供不同人士的需要，是谷歌(Google)未有提供的。
- 6.3 「以人为本」的智慧城市：局方指出发展智慧城市时已

考虑到便利居民的因素，实行「以人为本」的理念，例如易行及流动的智慧城市措施、与巴士公司合作提供更多实时巴士信息、活化明渠、进行节能家居系统测试等。

- 6.4 泊车位：局方指出根据「我的九龙东」手机应用程序提供的实时数据显示，在繁忙时间商贸区内的时租泊车位并不缺乏，唯有不少驾驶人士为方便而经常在街道上泊车，造成交通挤塞。除了提供更多实时空置泊车位信息去鼓励驾驶人士使用停车场外，局方在新卖地的地契中会要求较高的泊车位数目，同时亦会在合适的工务工程(例如新蒲岗四美街的地区休憩用地项目)研究利用自动泊车系统的可行性。
- 6.5 概念验证测试结果的应用：局方指出正提升路旁上落货监察系统的准确度，稍后会将相关的数据与警方分享，唯在现时法例下未能容许以该些数据作检控，但警方可以视乎情况就所收集到的信息采取适当行动。局方表示政府长远是希望利用信息科技应对违例泊车问题。
- 6.6 智能路口：局方指出运输署正进行相关测试。如测试效果理想，署方会作出相应安排。
- 6.7 环保连接系统：局方表示土木工程拓展署(土拓署)正就该系统进行研究，并已接近最后阶段，将在今年稍后时间咨询区议会。
- 6.8 Wi-Fi 基建：局方表示在新的政府工务工程及休憩设施中都会加入 Wi-Fi 设施。此外，「多功能智能灯柱」试验计划(全港共安装约 400 支多功能智能灯柱，而九龙东将有约 100 支)将可支持 5G 服务及提供 Wi-Fi 网络。
- 6.9 环保节能：局方指出在新地契中已要求新发展取得绿建环评金级或白金级的认证，使建筑物成为绿色建筑。
- 6.10 九龙湾行人天桥系统：局方表示私人财团去年 12 月已委聘顾问公司展开详细研究，以准备下一步刊宪的工作。
- 6.11 能源效率数据系统概念验证测试：局方指出会在屋内安

装分表(sub-meters)，量度不同电器的用电量。在计划的首6个月，住户平均比前一年同期节省约百分之五的用电量。局方亦与中华电力有限公司合作在启德发展区推行智慧用电小区，于新发展加装智能电表。在不同的合作项目和概念测试中，参与者均对计划反应正面。。

- 6.12 与区议会的互动：局方同意应就拟议的智慧城市措施 / 概念多与区议会交流意见。
- 6.13 开放数据：局方强调政府正逐步推行开放数据予公众使用，而局方亦会一如既往把概念验证测试及相关项目所收集到的数据，透过政府「数据一线通」网站发放。
- 6.14 扩增及虚拟现实(AR/VR)的应用：局方指出现时我的九龙东手机应用程序已利用 AR/VR，介绍九龙东有趣景点的相关信息，包括启德旧机场。
- 6.15 短中长期时间表：局方响应短期目标拟于现在至2020年期间完成，而中长期目标则拟于2020年或之后完成。
- 6.16 新一代停车收费表：局方指出运输署正测试新一代停车收费表，以期收集及发放泊车位的实时信息。在观塘绕道下的「反转天桥底」四号场现正兴建新的路旁泊车位，将来亦会发放实时信息。
- 6.17 智能回收箱系统概念验证测试：局方表示待系统完备时，会将回收箱满溢的数据转交食物及环境卫生署跟进，以便其因应各箱的满载程度优化收集路线及回收箱于区内的分布和数量。
- 6.18 起动九龙东办事处的范围：局方解释其工作涵盖范围在数年前办事处成立时已订定。尽管如此，有些措施如改善行人连接亦会尽量照顾范围的周边地方。此外，我的九龙东手机程序的易泊车功能亦已提供范围以外例如大本营的实时泊车位信息。

7. 主席总结，指议员关注政府较早时承诺会提供连接观塘市中心与启德发展区前机场跑道末端之间的交通系统将采用何种模式(土拓署正在研究)，以

及加强区内违例泊车检控工作的措施。

8. 大会备悉文件。

议项 III－ 「多功能智能灯柱」试验计划
(观塘区议会文件第 2/2019 号)

9. 主席欢迎政府资讯科技总监林伟乔先生，JP、助理信息科技总监(产业发展)黄志光先生，JP、政府资讯科技总监办公室(资科办)高级系统经理(智能城市)2 邓健兴先生、路政署总工程师(路灯)叶国良先生，以及市区重建局(市建局)工程合约总监潘信荣先生协助讨论。

10. 林总监、叶国良先生及潘信荣先生介绍文件。

11. 议员提出的查询及意见如下：

11.1 徐海山议员建议署方考虑：(i)把智能灯柱所收集的数据发放予公众使用；以及(ii)把在市中心收集到的数据(例如气温、空气质素、交通消息等)在附近地点以公众信息板方式发放予市民。

11.2 蔡泽鸿议员建议署方考虑：(i)尽量以公开透明的方式使用智能灯柱所收集的数据及把其发放予市民；(ii)解释选址观塘常悦道作为首个试点的理据、资源从何取用，以及市中心收集到的数据的用途及拥有权谁属；以及(iii)研究能否利用试验计划与警方充份合作打击区内违泊问题。

11.3 潘任惠珍议员建议署方考虑：(i)就灯柱数量及密度向公众提供理据；以及(ii)就透过灯柱监控协助检控违法者，于发放数据时在个人资料私隐保障与公众知情权之间取得平衡。

11.4 洪锦铉议员建议署方考虑：(i)研究试验计划与 5G 的推行在时间上能否互相促进及配合；(ii)研究起动九龙东智慧城市计划能否与灯柱计划互相促进和配合，以减少重复的设施，例如手机应用程序；以及(iii)研究统合巴士及小巴的实时数据和灯柱收集到的数据，并以一站式方式发放数

据，方便市民浏览。

- 11.5 陈华裕议员建议署方考虑：(i)确保灯柱计划收集的个人资料保密；(ii)在灯柱增设政府 Wi-Fi 功能方便市民；(iii)把收集到的信息(例如废物弃置黑点)适时地交予相关政府部门跟进。
- 11.6 马轶超议员建议署方考虑：(i)利用灯柱计划所收集的数据协助各政府部门采取适当行动，以加强处理区内一些长期问题的黑点，例如卫生黑点、弃置装修废料黑点(功乐道)、交通黑点、康宁道 / 辅仁街 / 通明街风化黑点等；以及(ii)将收集到的数据公开予公众参考，同时确保信息保安。
- 11.7 邓咏骏议员建议署方考虑：(i)确保政府部门能因应智慧灯柱收集到的城市信息作出适当响应，并订立跟进工作的方向；以及(ii)利用灯柱收集到的数据帮助市民更快地辨识其身处位置 / 地点，以助其实时作出紧急求助。

12. 署方就议员的意见响应如下：

- 12.1 试验计划所收集的数据的用途：署方表示所收集的数据会交予相关政府部门处理。如数据涉及个人隐私，相关部门在收集数据时会严格遵从《个人资料(私隐)条例》，亦会征询个人资料私隐专员的意见。所收集的城市数据在删除有关个人资料的讯息后(如适用)，会同时发放在政府的开放数据网站免费供市民使用。
- 12.2 5G 计划的推行：署方预计 5G 频谱将在本年分配 / 拍卖。灯柱计划将配合 5G 网络的发展，占位符供网络营运商安装需要较高密度的 5G 小型基站。署方亦会在合适地点的灯柱上装设 Wi-Fi 设施方便市民及游客使用。
- 12.3 与其他部门的协作：署方表示会与相关部门，包括文件上所提及的部门、起动九龙东办事处及相关的执法部门紧密联系，共同推展试验计划，协助部门加强城市管理，以及开放数据予市民使用。
- 12.4 数据的保安程度：署方会确保有关数据和讯息安全，相

关部门亦会作出适当的信息保安安排。

12.5 市建局重建范围内的灯柱：市建局代表表示市中心重建项目第二期及第三期包括道路扩建及改善工程，因此须重置现有灯柱，故局方与资科办及路政署合作，共同为市中心的发展作出努力。重置的智慧灯柱设施及所收集的数据将归相关部门拥有。

12.6 智慧灯柱设施不会重叠：署方指出已与不同部门协调，因此不会在同一区域有重叠的设施。智能灯柱和部门在其他设施收集的数据会同时于政府的「资料一线通」网站发放，让市民和业界免费使用。另外，署方将会推出城市仪表板向市民提供包括灯柱收集的实时交通、天气等数据，让市民能更清楚准确掌握地区信息。

12.7 选址常悦道设置智慧灯柱的理据：署方解释该位置人流及车流较多，有利于试验计划的推展及检讨，所收集的数据亦较能帮助当区市民。此外，常悦道的道路环境在施工期对公众造成的影响预期会较少。

13. 大会备悉文件。

(柯创盛议员于下午 4 时 15 分离开会场。)

议项 IV— 地区小型工程事宜
(观塘区议会文件第 3/2019 号)

14. 秘书介绍文件。

15. 大会通过有关文件。

议项 V— 地区管理委员会、各委员会及专责小组主席报告
(观塘区议会文件第 4/2019 号及 5/2019 号)

16. 秘书介绍文件。

17. 大会备悉有关文件。

议项 VI— 观塘区议会 2018/19 年度财政报告
(观塘区议会文件第 6/2019 号)

18. 秘书介绍文件。

19. 大会通过有关文件。

(蔡泽鸿议员于下午 4 时 20 分到场)

议项 VII— 启德发展区新急症医院项目
(观塘区议会文件第 7/2019 号)

20. 主席欢迎伊利沙伯医院副行政总监(专业服务)何晓辉医生、高级经理(规划及发展)周尚明医生，以及医院管理局高级行政经理(基本工程)侯汉辉先生协助讨论。

21. 何医生及侯先生介绍文件。

22. 议员提出的查询及意见如下：

22.1 简铭东议员建议局方考虑除了倚靠数条专线小巴线外，在位于启福道的油站加设巴士站，方便基层居民前往该医院。

22.2 潘任惠珍议员建议局方考虑改善该医院附近的交通运输网络及加强相关配套，例如加快落实单轨列车系统集体运输系统。

22.3 洪锦铉议员建议局方考虑与运输署研究加强前往启德医院的交通配套和配合医院落成实施相关交通配套安排。

22.4 张顺华议员建议局方与运输署联络，考虑于牛头角和九龙湾区提供接驳巴士往启德医院。

22.5 黎树濠议员建议局方早日落实单轨列车集体运输系统，以解决求诊和探病人士的交通需要。

22.6 何启明议员建议局方考虑：(i)同步完成兴建相关交通配套，例如 T2 主干道(未获拨款)、中九龙干线(兴建中)及茶果岭隧道(将军澳—蓝田隧道)(兴建中)，以配合启德医院在 2025 年落成；(ii)在新建道路(Mega Box 对面)加设多条途经该处的巴士线的中途站，方便市民前往该医院；以及 (iii)早日落实单轨列车系统。

22.7 苏冠聪议员建议局方选择沙中线启德站作为接驳站，避免使用已饱和的港铁站，例如九龙湾站。

22.8 姚柏良议员建议局方加快落实单轨列车集体运输系统，应府院方交通需要。

23. 局方就议员的意见响应如下：

23.1 交通配套安排：局方正与运输署及路政署磋商相关事宜。

23.2 规划中道路情况：局方指出正与相关政府部门跟进规划中的道路(由承丰道往启德天桥，经启德发展区连接启德医院，预计在 2023 年完工)，使其完工时间能配合医院在 2025 年启用。中九龙干线亦会有连接支路往医院(2025 年)。

24. 主席总结，指议员均支持医院的兴建计划，但十分关注相关公共交通服务的配合，他呼吁运输署代表将议员就接驳交通提出的意见向署方管理层反映，以早日作出适切的交通及巴士线规划。

25. 大会备悉文件。

(符碧珍议员及陈汶坚议员于下午 4 时 45 分离开会场，邓□骏议员于下午 5 时正离开会场。)

议项 VIII—其他事项

(A) 要求讨论职业训练局展亮中心及香港学生辅助会荷兰宿舍迁置安排的信件

26. 主席报告，指于 2018 年 12 月 10 日收到一封由莫建成议员等人发出的信件，该信要求于观塘区议会上讨论上述迁置安排。信件已呈桌供各位议员参考。

27. 就上述议题，主席已透过秘书处向政府当局查询及反映意见。公务员事务局及劳工及福利局响应指为配合观塘翠屏道「政府、机构或小区」用地综合发展项目，政府将于二〇二一年第四季收回展亮技能发展中心（观塘）（展亮中心）及荷兰宿舍现址用地。政府计划将展亮课程及学生暂迁至九龙塘一所经装修的空置校舍，并在观塘用地综合发展项目工程完成后，再于观塘原区重置。政府表示会就暂迁安排及日后原区重置的安排与职业训练局保持紧密沟通及提供所需支持，从而达致服务无缝衔接的目标。在考虑这个重置计划时，政府希望能够将现时综合职业训练中心与展亮技能发展中心服务的不同优点，揉合为一个新的加强版本的综合职业训练中心，为残疾人士提供与时并进的职业训练服务，以及优化的就业支持。当局已与职业训练局（职训局）管理层接触，解释加强版服务模式。职训局管理层认为拟议的发展方向可取，并表示会全力配合，落实执行拟议的服务模式。政府表示现正就整个综合发展项目进行前期规划工作，稍后会就整个综合发展项目的设施及展亮中心和荷兰宿舍的迁置安排一并咨询观塘区议会。

28. 主席建议当政府日后就整个综合发展项目及两所设施的迁置安排咨询观塘区议会时，来函议员可进一步向政府提供意见。

29. 潘任惠珍议员建议政府当局当将来有相类计划时，于事前作审慎周详的部署。

30. 莫建成议员同意主席建议的处理方向，并呼吁政府在未来就全面计划咨询区议会，应事先与持份者，如家长及相关雇员，作深入沟通。

31. 陈华裕议员指出曾与郑强峰议员就此事去信政府提出意见。

32. 主席重申政府将来会就整个计划到区议会全会全面地咨询区议会意见，并强调各议员可于事前准备有关各类小区服务需求的意见，届时一并向政府提出。

33. 大会同意主席上述的处理方向及备悉上述事项。

(B) 2019-20 年度十八区公民教育活动资助计划

34. 主席指收到公民教育委员会来函邀请观塘区议会在 2019/20 年度筹办地区公民教育活动。大会同意参照去年的做法，委托观塘地区公民教育委员会负责跟进计划，并提交资助申请。

35. 大会备悉上述有关事项。

(C) 西九文化区管理局跨界实验空间计划

36. 主席报告，西九文化区管理局来函邀请观塘区议会支持跨界实验空间计划，并合办一系列活动。有关活动可提高青少年及小区对西九文化区的兴趣，加深他们对西九的认识及归属感。

37. 大会通过接受其邀请。由于有关事宜属文化、康乐及体育事务委员会范畴，故有关事项将由该委员会跟进。

议项 VIII—下次会议日期

38. 下次会议定于 2019 年 2 月 28 日(星期四)举行。议事完毕，会议于下午 6 时 30 分结束。

本会议记录于 2019 年 2 月 28 日获得通过。

观塘区议会秘书处
2019 年 2 月